

# MEMORIA

## 2022-2023



Derandein  
FUNDAZIOA



## Dónde estamos

### Sede Central Santurtzi

Iparragirre, 59-3.º  
48980 Santurtzi  
BIZKAIA

### Getxo

Negubide 53, 4ºA  
48930 Getxo  
BIZKAIA

### Bilbao

Juan de Ajuriaguerra 19, 1ª dpto. G  
48009 Bilbao  
BIZKAIA

### San Sebastián

Zarautz, 86-B/6  
20018 San Sebastián  
GIPUZKOA

## Contacta con Derandain

-  [derandain@derandain.org](mailto:derandain@derandain.org)
-  94 493 92 94
-  606676777 / 635832767
-  [www.derandain.org](http://www.derandain.org)
-  [facebook.com/DerandainFundazioa](https://facebook.com/DerandainFundazioa)
-  [@DerandainFunda1](https://twitter.com/DerandainFunda1)
-  [youtube.com/derandainfundazioa](https://youtube.com/derandainfundazioa)
-  [es.linkedin.com/in/derandainfundazioa](https://es.linkedin.com/in/derandainfundazioa)

Edición y diseño: Derandain Fundazioa

Fotografía de portada cedida por la Comunidad Misionera de San Pablo Apóstol, Turkana Norte, Kenia

## Índice

|   | Página |
|---|--------|
| Quiénes somos Derandein                                   | 1      |
| Líneas de trabajo   | 2      |
| Trabajo en red  | 3      |
| Cooperación para el desarrollo y ayuda de emergencia      | 4      |
| Educación y sensibilización para la transformación social | 12     |
| Datos económicos  | 14     |
| Colaboradores   | 15     |
| Apoya nuestro trabajo                                     | 16     |





Fotografía cedida por la Comunidad Misionera San Pablo Apóstol  
Turkana Norte, Kenia

## Quiénes somos Derandein

**Somos un equipo de personas que buscamos contribuir a la lucha contra la pobreza, desde lo local, práctico y concreto.**

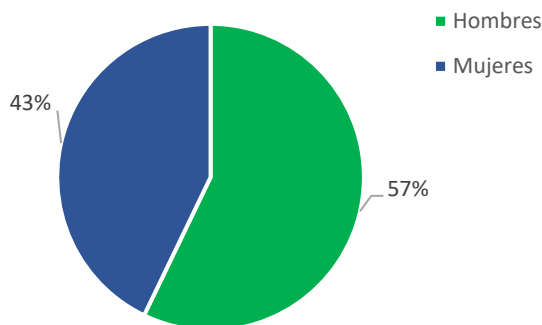
Desarrollarse de manera digna es un derecho inalienable de todo ser humano, tal y como lo marcan los grandes compromisos y declaraciones internacionales de derechos humanos en los que se enmarca nuestra labor. Especialmente, trabajamos para que la infancia y los colectivos más vulnerables de las comunidades más desfavorecidas puedan llegar a desarrollarse y llevar una vida feliz y plena. Pero ello dependerá de que cuenten con unas condiciones básicas de educación, alimentación, salud, y acceso al agua, ámbitos que apoyaremos preferentemente.

En nuestra labor solidaria tratamos de poner el acento en el fortalecimiento de las capacidades de nuestros socios locales de trabajo en África, apoyando sus procesos de desarrollo ya en marcha y dotándoles de herramientas con las que puedan llevar a cabo sus propias iniciativas de una manera más eficaz, eficiente y sostenible en el tiempo.

### Nuestro Patronato

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| Presidente | Kepa Azarloza González     |
| Secretario | Eneko Caballero Laskibar   |
| Tesorero   | Jon Azarloza González      |
| Vocal      | Begoña Azarloza Goiria     |
| Vocal      | Ikerne Villanueva Endemaño |
| Vocal      | Itziar Zarandona Azarloza  |
| Vocal      | Aitor Azarloza Urain       |

Representación en el Patronato:





## Nuestras líneas de trabajo

### **Cooperación para el desarrollo**

Nuestra intervención se concentra en la educación, la alimentación, el agua y la salud de las personas y colectivos más vulnerables, como son la infancia y la adolescencia, las mujeres, las personas refugiadas y las personas mayores.

Trabajamos con el objetivo de promover cambios sustanciales en las condiciones de vida de las poblaciones más desfavorecidas y vulnerables en África Subsahariana, siempre respetando y manteniendo los conocimientos autóctonos, la experiencia y la cultura de sus gentes.

### **Emergencia y ayuda humanitaria**

Impulsamos una acción humanitaria integral vinculada con la cooperación para el desarrollo. Entendemos que nuestro trabajo no debe limitarse al alivio puntual de necesidades inmediatas, sino que debe contribuir a asentar las bases de un desarrollo futuro, reduciendo la vulnerabilidad de las poblaciones y fortaleciendo sus capacidades.

### **Educación y sensibilización para la transformación social**

Desde Derandein Fundazioa informamos, creamos conciencia y sensibilizamos sobre las desigualdades y la defensa de los derechos humanos.

Pensamos que sólo a través del entendimiento y el análisis crítico de los condicionantes de la pobreza y las desigualdades en que viven las poblaciones en África Subsahariana será posible construir sociedades favorables a la transformación social.

## Trabajo en red

### Grupo Pro-África (GPA)

Grupo Pro-África somos un consorcio de organizaciones de Euskadi y Navarra con presencia en África que nace en el año 2005 con el fin de mejorar el conocimiento sobre África en nuestro entorno, tanto dentro de sus miembros como en la sociedad y las instituciones vascas.

Participamos en distintos espacios con diferentes administraciones (Diputaciones, Ayuntamientos y la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo) para generar incidencia sobre la necesidad de instrumentos y estrategias acordes a la realidad de África Subsahariana.



### Campaña Mundial por la Educación (CME)

La Campaña Mundial por la Educación es una coalición internacional que nace en el año 2000 formada por ONG, sindicatos del entorno educativo, centros escolares y movimientos sociales que nos movilizamos para reclamar el cumplimiento íntegro de los compromisos internacionales firmados por los Estados, para garantizar el acceso a una educación de calidad para todas las personas del mundo.

En Euskadi, trabajamos con centros educativos y diversas entidades del territorio vasco. Además, venimos celebrando desde el año 2005 actos centrales de movilización y reivindicación en diversos municipios del territorio.





## **Cooperación para el desarrollo y ayuda humanitaria**

Fotografía cedida por Mwema Street Children Center of Karatu, Tanzania



|   |  |
|---|--|
| <p>Proyecto</p> <p>Lugar</p> <p>Contraparte</p> <p>Financiadores</p> <p>Aportación</p> <p>Resumen</p> | <p><b>Mejora de la calidad educativa en la escuela de Riokomor</b></p> <p>Kokuselei, Turkana Norte</p> <p>Comunidad Misionera de San Pablo Apóstol de Kokuselei</p> <p>IFAD Help Fund y Ayuntamientos de Errenteria, Andoain y Erandio</p> <p>15.494,63 €</p> <p>El proyecto busca lograr una mejora en la calidad educativa de la escuela primaria de Riokomor a través de la rehabilitación de sus infraestructuras. La motivación del personal educativo es de vital importancia para asegurar una educación de calidad dirigida al colectivo de menores. Las condiciones de la escuela primaria de Riokomor, así como las viviendas de los y las profesoras, se encuentran en malas condiciones. Todo ello tiene consecuencias directas en el número de alumnos y alumnas matriculadas en la escuela de Riokomor. El proyecto plantea una mejora de las instalaciones a través del arreglo de las viviendas del profesorado, la reparación de las aulas, la compra del equipamiento necesario para la escuela, así como la reactivación de la huerta escolar. La población beneficiaria del proyecto son 302 niños y niñas de la comunidad de Riokomor y del entorno que necesitan de las condiciones necesarias para adquirir una educación de calidad.</p> |
| <p>Proyecto</p> <p>Lugar</p> <p>Contraparte</p> <p>Financiador</p> <p>Aportación</p> <p>Resumen</p>   | <p><b>Sensibilización comunitaria en hábitos de higiene y cuidado de la salud en Kokuselei, Turkana Norte, Kenia</b></p> <p>Kokuselei, Turkana Norte</p> <p>Comunidad Misionera de San Pablo Apóstol de Kokuselei</p> <p>Particulares</p> <p>1.042,03 €</p> <p>Este proyecto tiene como objetivo mejorar los conocimientos y procesos de actuación frente a problemas relacionados con la higiene y la gestión del agua entre la población de Turkana Norte, Kenia. En particular, se diseñará material didáctico y metodologías de aprendizaje ajustadas a las características y condiciones socioculturales del medio. Para ello se diseñarán 18 paneles informativos/formativos por un artista local. Los paneles versarán sobre higiene, agua y agricultura, y tendrán una dimensión de 150 cm x100 cm. Para su piloto, se prevé la realización de 3 talleres formativos en la comunidad de Lowar, que serán llevados a cabo un enfermero y una trabajadora social.</p>  |
| <p>Proyecto</p> <p>Lugar</p> <p>Contraparte</p> <p>Financiador</p> <p>Aportación</p> <p>Resumen</p>   | <p><b>Alternativas productivas como medio de reintegración de las mujeres refugiadas supervivientes de la violencia sexual y de género en Nairobi, Kenia</b></p> <p>Nairobi</p> <p>Jesuit Refugees Service Kenya</p> <p>Ayuntamiento de Irun</p> <p>12.653,89 €</p> <p>En el marco del presente proyecto, la organización JRS Kenya buscará, por un lado, proporcionar un espacio seguro para que las supervivientes de VSG puedan incorporarse al mercado laboral a través de la puesta en marcha de un negocio basado en la comercialización de productos derivados la cría de gallinas ponedoras; y, por otro lado, fortalecer su autoestima mediante la independencia económica y emocional, vital para que adquieran confianza en sí mismas y puedan hacerse responsables de sus vidas y de su familia.</p>   |

|               |   |
|---------------|---|
| Proyecto      | <b>Infraestructuras básicas de higiene para la promoción de la salud y el cuidado de la primera infancia en Turkana Norte, Kenia</b>  |
| Lugar         | Kokuselei, Turkana Norte  |
| Contraparte   | Comunidad Misionera de San Pablo Apóstol de Kokuselei   |
| Financiadores | Ayuntamiento de Errenteria  |
| Aportación    | 4.674,11 €  |
| Resumen       | En lugares como Turkana, las comunidades locales por su aislamiento y condiciones de vida tan duras no tienen en sus referentes sociales pautas de higiene básicas que les ayude a mejorar la salud y la calidad de vida. El proyecto, tiene como objetivo mejorar la calidad de vida de la población Turkana mediante el fortalecimiento de las capacidades e infraestructuras higiénicas necesarias en la comunidad de Ebur. Para ello, el proyecto plantea la construcción de dos letrinas y un lavadero comunitario, y la instalación de un fogón ecológico en el Centro Materno Infantil de Ebur así como la realización de formaciones en materia de higiene y salud dirigidas a las madres voluntarias del Centro Materno Infantil, familias y niños y niñas de la comunidad (45 personas adultas y 70 menores). |

|               |  |
|---------------|--|
| Proyecto      | <b>Seguridad alimentaria y nutrición infantil en Kokuselei, Turkana Norte, Kenia</b>   |
| Lugar         | Kokuselei, Turkana Norte   |
| Contraparte   | Comunidad Misionera de San Pablo Apóstol de Kokuselei  |
| Financiadores | Ayuntamiento de Basauri  |
| Aportación    | 20.030,79 €  |
| Resumen       | Este proyecto forma parte de una respuesta integral a la malnutrición infantil en la comunidad de Kabosan situada en Kokuselei. Se trata de un área que sufre sequías y hambrunas periódicas, por lo que el acceso en todo momento a alimentos suficientes, seguros y nutritivos para cubrir sus necesidades nutricionales y las preferencias culturales, para una vida sana y activa, es clave para asegurar el desarrollo humano sostenible de las poblaciones locales, particularmente entre los colectivos más vulnerables como es la infancia. El proyecto plantea para ello la puesta en marcha de actividades agrícolas sostenibles, incluida la apicultura como innovación, la gestión de la alimentación, la salud infantil, la educación y formación en salud, y el cuidado del medio ambiente. El proyecto está especialmente dirigido a mujeres, así como a niños y niñas menores de 6 años (120 niños y niñas menores en riesgo de desnutrición). |

|               |  |
|---------------|--|
| Proyecto      | <b>Saneamiento e higiene para la mejora de la calidad educativa en Kokuselei</b>   |
| Lugar         | Kokuselei, Turkana Norte   |
| Contraparte   | Comunidad Misionera de San Pablo Apóstol de Kokuselei  |
| Financiadores | Ayuntamiento de Andoain  |
| Aportación    | 9.800,00 €   |
| Resumen       | El proyecto busca la mejora del rendimiento educativo en la zona de Nariokotome. En este sentido, el desarrollo de hábitos de higiene en el orden personal, social y ambiental, que conduzcan al cuidado, mantenimiento y prevención de la salud es uno de los aspectos que debe ser atendido. En este proyecto se plantea la mejora de las instalaciones de saneamiento del centro San José de Kokuselei como estrategia de consolidación de los esfuerzos realizados en los años anteriores en la escuela desde diferentes perspectivas. En concreto, el proyecto prevé la construcción de baños y duchas, así como la renovación de los antiguos y la mejora de las aulas y comedor de la escuela. Además, se plantea la contratación de 3 maestros y maestras para reforzar el equipo docente y apoyar en la implementación del nuevo currículo escolar centrado en materia de salud e higiene. A través del proyecto forma a 270 niños y niñas y a 50 padres y madres en materia de higiene, salud y saneamiento. |

## ETIOPÍA

|             |   |
|-------------|---|
| Proyecto    | Acceso a derechos básicos para las personas mayores en situación de alta vulnerabilidad en la región de Tigray, Etiopía   |
| Lugar       | Wukro, Tigray   |
| Contraparte | Ethiopian Catholic Church-Social and Development Commission, Adigrat Branch (ECC-SDCOAd-B) / Wukro Social Development Programme   |
| Financiador | Albertia Servicios Sociosanitarios S.L y Administraciones Apodaka S.L   |
| Aportación  | 39.817,24€  |
| Resumen     | Este proyecto busca mejorar las condiciones de vida de las personas mayores en situación de alta vulnerabilidad en la región de Tigray - personas mayores con discapacidades y alta dependencia, sin recursos. En particular, se busca garantizar derechos básicos como la salud física y mental, la alimentación y la vivienda entre los grupos más vulnerables en la ciudad de Wukro y el distrito de Kilde Awulaelo. En particular, 265 personas mayores con enfermedades físicas y mentales se ven beneficiadas en este proyecto. |



Fotografía cedida por Wukro Social Development Program (WSDP)  
Etiopía

## REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

|               |  |
|---------------|--|
| Proyecto      | Mejora de la educación en el centro educativo Nuestra Señora de Covadonga del barrio de Kingabwa, Kinshasa, República Democrática del Congo  |
| Lugar         | Kingabwa, Kinshasa   |
| Contraparte   | Trabajando por el Corazón de África (TRACAF)   |
| Financiadores | Ayuntamiento de Amorebieta y donantes particulares   |
| Aportación    | 68.231,74 €  |
| Resumen       | El proyecto tiene como objetivo ofrecer una educación de calidad a 536 alumnos y alumnas del centro Nuestra Señora de Covadonga – Centro Kepa Azarzoa en Kingabwa, proporcionándoles un espacio adecuado y recursos para su formación, además del apoyo a las y los docentes asegurando el pago de sus salarios. Así mismo, alumnos y alumnas del nivel de secundaria ven fortalecidas sus capacidades a través de aprendizajes en torno a la educación para la vida, igualdad entre hombres y mujeres, y salud e higiene en el entorno escolar y en la comunidad. |



## TANZANIA

|             |  |
|-------------|--|
| Proyecto    | <b>Alternativas sostenibles en la lucha contra la pobreza menstrual en el distrito de Karatu, región de Arusha, Tanzania.</b>  |
| Lugar       | Karatu, Arusha   |
| Contraparte | Mwema Street Children Center of Karatu (MSCCK)   |
| Financiador | Ayuntamiento de Balmaseda  |
| Aportación  | 5.000,00€  |
| Resumen     | Este proyecto buscará facilitar el acceso a información sobre salud menstrual a través de un programa de educación inclusivo, con enfoque de género desde edades tempranas; facilitar el acceso a productos de higiene menstrual promoviendo alternativas sostenibles; y, por último, combatir la discriminación de género en torno a la menstruación, mediante acciones de sensibilización comunitaria y escolar. Este proyecto se desarrollará en el sub-distrito de Ganako, situado en el distrito de Karatu (región de Arusha, Tanzania). El proyecto se llevará a cabo en estrecha colaboración con los Departamentos de Educación, Asuntos Sociales, y Salud del distrito, quienes han tomado parte en su formulación.   |
| Proyecto    | <b>Mwema Fish Farm: acuicultura sostenible y responsable en Karatu, Tanzania.</b>  |
| Lugar       | Karatu, Arusha   |
| Contraparte | Mwema Street Children Center of Karatu (MSCCK)   |
| Financiador | Kutxa Fundazioa  |
| Aportación  | 17.499,00€   |
| Resumen     | Una alimentación sana, segura y suficiente es necesaria en términos de salud, tanto física como mental. En el entorno donde se desarrolla el proyecto, la alimentación de la población en general se basa en pocos alimentos que no proporcionan todos los nutrientes para una dieta sana y equilibrada. Este proyecto tiene como objetivo mejorar la salud nutricional de las familias más vulnerables del distrito de Karatu, en particular los niños y niñas. Para ello, el proyecto plantea incrementar el acceso al pescado como alimento nutritivo y saludable a los colectivos más vulnerables, a través de la construcción y puesta en marcha de una graja acuícola. Además, se desarrolla un programa educativo dirigido a niños y niñas entre 5 y 15 años en materia de medio ambiente, salud y nutrición, y también en materia de acuicultura responsable y sostenible. El proyecto beneficia a 100 niños y niñas de familias vulnerables, la mayoría provenientes de zonas rurales del distrito de Karatu. |
| Proyecto    | <b>Salud y nutrición de niños y niñas entre 5 y 15 años en riesgo de exclusión social en el distrito de Karatu, región de Arusha, Tanzania.</b>  |
| Lugar       | Karatu, Arusha   |
| Contraparte | Mwema Street Children Center of Karatu (MSCCK)   |
| Financiador | Ayuntamientos de Erandio y Balmaseda, y particulares   |
| Aportación  | 9.110,87€  |
| Resumen     | Con el objetivo de mejorar las condiciones de vida de los niños y niñas de 5 a 15 años que se encuentran en situación de mayor vulnerabilidad en el distrito de Karatu, este proyecto posibilita un mayor acceso a una alimentación nutritiva y a servicios de cuidado de la salud (física y mental) a niños y niñas que viven y trabajan en la calle. En el marco del Programa de la Huerta Escolar Sumawe, se refuerzan los conocimientos necesarios sobre salud nutricional entre las y los menores. Por otro lado, el proyecto plantea también garantizar el acceso a los servicios de salud infantil en la atención primaria para monitorear su salud y estado nutricional. Ello se complementa con el desarrollo de actividades que promueven prácticas seguras y saludables como el deporte, y acciones de incidencia dirigidas a las administraciones locales y otros agentes en la comunidad sobre la situación que viven estos menores.  |



**Educación y sensibilización para la transformación social**

## Semana de Acción Mundial por la Educación (CME)

Todas nuestras acciones de educación y sensibilización para la transformación social se han desarrollado en el marco de la Campaña Mundial por la Educación (CME), en la que participamos desde 2015.

Durante el curso escolar 2021-2022 se han desarrollado diversas actividades enmarcadas en la campaña **#AlzaLaVozPorElProfesorado**, con el objetivo de poner en valor la gran labor que llevan a cabo profesores y profesoras de todo el mundo a favor de la educación.



Además de las actividades realizadas en el marco de la Semana de Acción Mundial por la Educación protagonizadas por los diversos centros participantes en la CME, la CME Euskadi organizamos en mayo de 2022 una jornada de calle en la que participaron alumnos y alumnas de diferentes centros escolares del territorio de Bizkaia. El objetivo principal fue salir a la calle para poner en valor el trabajo de profesores y profesoras y lograr un impacto y sensibilización en la ciudadanía.

### Introducción



# Alza la VOZ por el profesorado

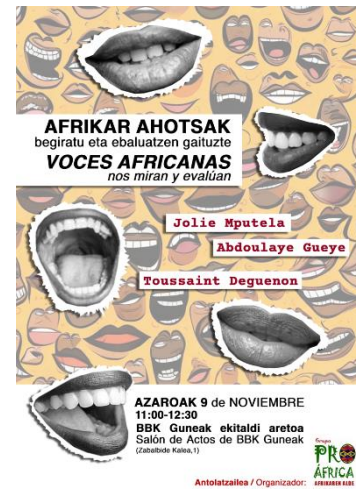
#MilMillonesDeVoces



## “Voces Africanas, nos miran y evalúan”

A lo largo de 2022 y 2023 hemos seguido participando en distintos espacios con diferentes administraciones (Diputaciones, Ayuntamientos y la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo) para generar incidencia sobre la necesidad de instrumentos y estrategias acordes a la realidad de África Subsahariana.

Además, organizamos dos encuentros de la serie "VOCES AFRICANAS NOS MIRAN Y EVALÚAN", que tuvieron lugar los días 16 de septiembre de 2022 (Vitoria-Gasteiz) y el 9 de noviembre de 2023 (Bilbao). Las mesas redondas contaron con la presencia de ponentes africanas con experiencia de trabajo con la cooperación vasca y española, que nos dieron su visión sobre éste y otros aspectos para la reflexión, como es en relación a la Ley Vasca de Cooperación y Solidaridad.



## Derandain Mendi Martxa

Con motivo de la celebración de las jornadas de Derandain Mendi Martxa que organizamos con carácter anual en Amorebieta Etxano, organizamos las exposiciones “África con nombre de mujer” y “Ura / Agua”, celebradas el 11 de septiembre de 2022 y el 1 de octubre de 2023, respectivamente. Las exposiciones, abiertas a la ciudadanía de Amorebieta-Etxano contaron con paneles informativos a lo largo del recorrido sobre la situación las mujeres y del agua a nivel global, y en particular en el contexto de África.





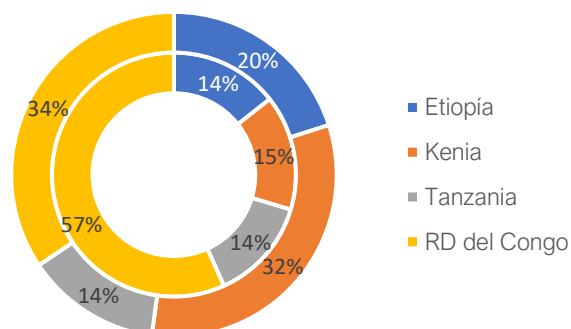


Fotografía cedida por la Comunidad Misionera San Pablo Apóstol  
Turkana Norte, Kenia

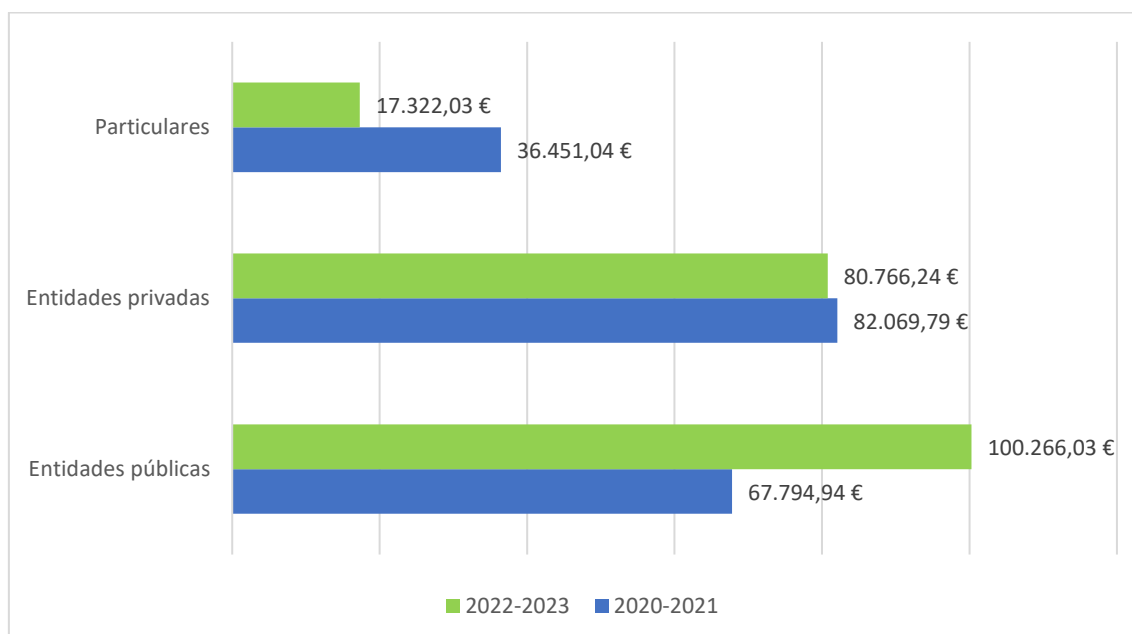
## Datos económicos 2022-2023

### Presupuesto destinado por países

|              | 2020-2021    | 2022-2023   |
|--------------|--------------|-------------|
| Etiopía      | 26.803,79 €  | 39.817,24 € |
| Kenia        | 28.420,76 €  | 63.695,45 € |
| Tanzania     | 25.393,42 €  | 26.609,87 € |
| RD del Congo | 105.697,80 € | 68.231,74 € |



### Origen de los fondos



Derandain Fundazioa está patrocinada por empresas del grupo VASCO que cubren los gastos generales de la fundación (personal, oficina, comunicación y captación de fondos); por lo que las ayudas recibidas de otras fuentes, tanto públicas como privadas y particulares, son destinadas íntegramente a la gestión de los proyectos que apoyamos (gastos directos e indirectos del proyecto).

**VASCO**

## Colaboradores



# VASCO



## Apoya nuestro trabajo

### Hazte donante

Haciendo tu donación a Derandein expresas tu solidaridad y compromiso con las personas que más lo necesitan.

Tu donación puede ser puntual o puedes ser también socio o socia de Derandein Fundazioa, tanto si eres particular como si eres empresa.

### Hazte voluntario o voluntaria

Si quieres ser agente de cambio y crees en un mundo más justo, sostenible e inclusivo, puedes también sumarte a nuestro equipo y aportar tus conocimientos, habilidades, recursos o tiempo. El trabajo de voluntariado variará según las personas, intereses y disponibilidad, así como las necesidades de Derandein Fundazioa.

¡Ánimate a formar parte de Derandein y colabora!

<https://www.derandein.org/qué-puedes-hacer>



Fotografía cedida por la Comunidad Misionera San Pablo Apóstol Turkana Norte, Kenia





Derandein  
FUNDAZIOA